

蒙台梭利教育法的生动指南

Understood Betsy
贝茜成长的奥秘

〔美〕多萝茜·费希尔 著 常小丽 译



美国最具影

全球畅销几百万册

中国妇女出版社

贝茜成长的奥秘

Understood Betsy

[美] 多萝茜·费希尔 著 常小丽 译



中國婦女出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

贝茜成长的奥秘 / (美) 费希尔著; 常小丽译. --

北京: 中国妇女出版社, 2016.10

(蒙台梭利早期教育经典原著)

ISBN 978-7-5127-0623-1

I. ①贝… II. ①费… ②常… III. ①儿童文学—长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第094717号

贝茜成长的奥秘

作 者: [美] 多萝茜·费希尔 著 常小丽 译

责任编辑: 王 琳

封面设计: 孟 燕

责任印制: 王卫东

出版发行: 中国妇女出版社

地 址: 北京市东城区史家胡同甲24号 邮政编码: 100010

电 话: (010) 65133160 (发行部) 65133161 (邮购)

网 址: www.womenbooks.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 北京通州皇家印刷厂

开 本: 165 × 235 1/16

印 张: 12

字 数: 150千字

版 次: 2016年10月第1版

印 次: 2016年10月第1次

书 号: ISBN 978-7-5127-0623-1

定 价: 26.00元

版权所有·侵权必究 (如有印装错误, 请与发行部联系)



前言

玛丽亚·蒙台梭利是意大利第一位女医学博士，是20世纪享誉全世界的杰出幼儿教育家。1870年8月，玛丽亚·蒙台梭利在意大利安科纳地区的基亚拉瓦莱小镇出生。父亲亚历山德鲁·蒙台梭利是贵族后裔，性格平和。母亲瑞尼尔·斯托帕尼知识渊博，善良，开明。玛丽亚·蒙台梭利是独生女，深得父母的宠爱，自小受到良好的家庭教育，并且养成自律、自爱、乐于助人的独立个性。

蒙台梭利在实验、观察和研究的基础上，创立了给世界教育带来翻天覆地变革的蒙氏幼儿早期教育法，风靡整个西方世界，对欧美国家的教育和社会发展有着深刻的影响。她认为，一直以来，儿童的成长都在受成人的压制，成人在各个方面干涉儿童的自由行动，成人对儿童的教育都是强制性的。她提出，成人必须信任儿童内在的力量，因为儿童有一种与生俱来的“内在生命力”，而教育只是为了促进儿童“内在潜能”的发挥。蒙台梭利教授通过观察和“儿童之家”的实验，提出了儿童发展敏感期、心灵胚胎期、儿童在“工作”中成长等一系列对今天的早期教育仍然影响广泛的规律。

到目前为止，蒙台梭利的著作被翻译成30多种文字，蒙台梭利学校遍及110多个国家和地区。在中国，以蒙氏教育为基础创立的早期教育

机构和幼儿园，受到越来越多父母和儿童的喜爱与信赖。

为了传播蒙台梭利经典早教理念，我们策划出版了本套“蒙台梭利早期教育经典原著”系列。本套丛书除收录了《蒙台梭利早期教育法》《蒙台梭利儿童教育手册》《童年的秘密》《发现孩子》《有吸收力的心灵》这五本蒙氏早教经典理论原著外，还特意加入美国作家多萝茜·费希尔所著小说《贝茜成长的奥秘》，希望家长在阅读蒙氏理论的基础上，对蒙氏教育的效果和实际运用能有一个更好的认知。

《蒙台梭利早期教育法》是蒙台梭利的第一本儿童教育专著，也是对她亲手创立的“儿童之家”的经验总结。本书揭示了蒙台梭利的教育原理和教育方法，主张从日常生活训练入手，配合良好的学习环境、丰富的教具，让儿童自发学习、独立思考、自我发现、自我教育和自我成长。通过应用蒙氏早教法，孩子不但能轻松、愉快地掌握阅读、计算的基本能力，还能掌握相当多的自然知识，更重要的是会对学习产生浓厚的兴趣。

《蒙台梭利儿童教育手册》为一本操作性手册，是蒙台梭利在美国传播蒙氏教育方法时所写。所有“儿童之家”运用的教具都有相似之处，本书详细讲解了如何针对儿童使用这些教具，以及该如何为孩子提供一个能够进行“自我教育”的环境，以刺激儿童观察力、认知力和判断力的发展。蒙台梭利在书中强调，教育每个孩子的方法都是不同的，无论是老师还是家长，成人的作用是让孩子自己去尝试，自己发现错误，甚至在学习中让他们冒必要的风险，这样才能让他们更好地成长。本书是蒙台梭利教学方法的全面讲授，是应用蒙台梭利教育方法的必备手册。

《童年的秘密》揭开了儿童心理发展的神秘面纱，提出了“敏感期”这一极富革命性的理念，即儿童在智力、节奏、运动、人物角色认识和工作等方面的发展拥有一个特殊的敏感期，处于敏感期的孩子会根

据“敏感性”的指令，以一种独特的方式从周围的环境中进行吸收和学习。抓住敏感期，将对儿童的发展起到极大的促进作用。同时，本书也对父母教育孩子的方式进行了反思，指出成人应该处于观察者的地位，不要压抑孩子的发展，要学会富有智慧地爱孩子。

《发现孩子》开创性地讲述了儿童是怎样一种存在，指出孩子应自主观察周围的世界，学会集中注意力，自然地进行学习和成长。蒙台梭利以此为基础，努力地进行着打破传统教育的探索，去寻求爱孩子和理解孩子的新方法，提出了独特的、革命性的儿童观，揭示了儿童具有的内在潜力，展现了儿童是作为一种积极的、活动的、发展的存在。她描述了孩子的特性，以及更充分地唤起孩子学习和成长热情的方法，并将幼儿作为一个活生生的人来看待，提出教育的任务是激发儿童内在潜能的发展，而成人能做的就是为其提供所需要的环境，让孩子自由地成长。

《有吸收力的心灵》是集蒙台梭利的理论思想与方法经验的大成之作，呈现出蒙台梭利的革命性教育观念。本书中，蒙台梭利从儿童的生理和心理特点出发，结合实际的现象和自身所得经验，揭示出了大自然赋予儿童的内在发展力量，阐释了儿童具有吸收能力的心智特点，思考着儿童与成人、儿童与社会、儿童与自然的关系，具有一定的启发性。本书体现的是蒙台梭利后期的一些教育思想，其中一些理念超前于她的教育界和心理界的同行。特别是，书中提出了人类自身的自然发展的重要作用，提出了孩子的知识是通过他们在自己所处的环境中吸取经验获得的，以及教育必须与人类自身的实际相符合等。本书对儿童发展和传统教育的思考与分析，对于家长、教育工作者、心理学家及所有研究儿童和社会的人都具有非常重要的价值。

《贝茜成长的奥秘》是美国作家多萝茜·费希尔所著的一部长篇小说。小说中讲述了一个叫伊丽莎白·安的女孩，从小失去双亲，由敏

感多疑的亲戚哈利特一家抚养长大。她在哈利特家的时候，什么也不用做，什么也不用操心，因为所有的事都有人替她解决了。因此，9岁的伊丽莎白·安依旧什么也不会做，而且性格懦弱、胆小、敏感。后来，伊丽莎白·安被迫离开哈利特一家，来到帕特尼农场生活。帕特尼一家虽亲切地叫她“贝茜”，但在这里，贝茜所有的事都要自己做，还要学着大人的样子，自己想办法解决眼前面对的难题。就这样，贝茜在跨越了生活中一个又一个难题的同时，得到了成长，变成一个坚强、独立、自主的女孩。本书印证了蒙氏早教理论中，孩子心灵成长的规律，揭示出家长与孩子间真正的关系，提倡给孩子充分发展的空间，使其在自由的环境中，发现自我，独立成长。蒙台梭利对本书评价道：“父母和孩子都应该读一读《贝茜成长的奥秘》。这样不仅能够加深父母与孩子之间的理解程度，还可以使父母了解如何给孩子营造自由的成长空间，使孩子找到自我和生活的乐趣。”

本书编委会

2016年6月



目 录

- 第1章 哈利特姑婆患了咳疾 001
- 第2章 贝茜赶马车 015
- 第3章 短暂的早晨 031
- 第4章 贝茜去上学 045
- 第5章 贝茜该上几年级 055
- 第6章 如果不喜欢书中的对话，你可以不读这一章 069
- 第7章 贝茜考试不及格 087
- 第8章 贝茜学做针线活儿 103
- 第9章 新衣服被继父“喝掉”了 121
- 第10章 贝茜过生日 133
- 第11章 明白弗朗西斯姑妈的心 159



第1章
哈利特姑婆患了咳疾



这个故事得从一个叫伊丽莎白·安的九岁小女孩说起。她和姑婆哈利特住在美国一个不大也不小的城市里，这个城市位于美国中部一个不大也不小的州里。姑婆哈利特是个寡妇，家境普通，不穷也不富有。姑婆有个女儿叫弗朗西斯，是城里给女孩上钢琴课的老师。尽管她们是隔代的亲戚，伊丽莎白·安还是管弗朗西斯亲切地叫姑妈。哈利特姑婆和弗朗西斯姑妈还收留了一个名叫格蕾丝的“姑娘”。她患有严重的哮喘病，而且格蕾丝已经年近五十，早就算不上是“姑娘”了。因为格蕾丝咳嗽得很厉害，没有人愿意雇用她，所以好心的哈利特姑婆就收留了她。格蕾丝一咳嗽，整栋房子的人都能听到。

姑婆哈利特是一个体形单薄瘦小的老婆婆，格蕾丝是一个体形单薄瘦小的中年妇女，弗朗西斯姑妈是一个体形单薄瘦小，还算年轻的女人，而伊丽莎白·安是一个体形单薄瘦小的小姑娘。按理说她们不愁吃喝，也不知道为什么，她们都如此单薄瘦小！

这世上恐怕再也找不到比哈利特姑婆和弗朗西斯姑妈更善良的人了。伊丽莎白·安还是个小婴儿的时候，父母就不幸去世了。尽管伊丽莎白·安有叔叔、姨妈、姑妈、舅舅等很多亲戚，但是哈利特母女两人抢先把这个小孤女带回家，一直尽心尽力照顾至今。“把这个小生命从别的亲戚那里抢过来是我们的职责，”哈利特母女对彼此说，“因为其他人根本不知道如何把一个敏感脆弱的小婴儿养大成人。”哈利特母女十分确定，伊丽莎白·安六个月大的样子就表明她长大后会有一个敏感脆弱的女孩。

哈利特母女的当务之急，就是把亲爱的爱德华的孩子——伊丽莎白·安从帕特尼一家手里抢过来。他们从位于佛蒙特州的农场来信说，自己十分乐意收养这个小女孩，并把她带到他们的农场里养大。哈利特姑婆念叨了很多次：“这孩子谁养都行，就是不能给帕特尼一家。”哈利特姑婆和帕特尼一家并没有血缘关系，只是姻亲。“他们一家人冥顽不灵、冷血无情、不善言辞、感情内敛，是典型的新英格兰人。那年夏天，弗朗西斯，那时你还是个小婴儿，我租住在他们家附近。他们是怎么对待到他们家串门的孩子们的，我永远也不会忘记。哦，不，我不是指他们辱骂或者欺负那些孩子，只是他们太缺乏同情心，对孩子们敏感细腻的内心漠不关心，根本不知道他们想些什么。我永远不会忘记那些情形！帕特尼一家人给他们安排农场里的杂事，就好像他们雇用了那些孩子一样！”

哈利特姑婆不是成心在伊丽莎白·安面前讲这些话的，可是小孩的耳朵一向都很敏锐，总能听到他们想知道的事。因此，伊丽莎白·安在很小的时候就清楚地知道哈利特姑婆对帕特尼表亲一家人的态度。尽管她不知道哈利特姑婆说的“杂事”是什么，但从姑婆的语气中可以推测出，“杂事”肯定是很可怕的东西。

哈利特姑婆和弗朗西斯姑妈绝不会冷漠、粗暴地对待伊丽莎白·安。刚把小婴儿接过来住时，弗朗西斯姑妈就把小说、杂志通通丢到一边，开始阅读育儿书籍。她还加入了一个妈妈俱乐部，每周参加一次交流活动。并且，她报名参加了芝加哥一所学校的育儿函授课程，定期阅读学习新的育儿内容。当伊丽莎白·安九岁时，弗朗西斯姑妈觉得自己都快成育儿专家了。同时，伊丽莎白·安也从这些育儿法中受益良多。

伊丽莎白·安和弗朗西斯姑妈十分亲密。弗朗西斯姑妈会与伊丽莎白·安分享每一件事和每一个看法。姑妈非常在意小女孩的心思。

“大多数孩子之所以烦恼，”弗朗西斯姑妈说，“就在于他们的想法不被大人理解，所以我下定决心要彻彻底底了解伊丽莎白·安的内心想法。”弗朗西斯姑妈有这样的决心，是因为内心深处她总觉得自己妈妈从未真正了解过她，所以对伊丽莎白·安，她立志要做得更好一些。弗朗西斯姑妈全身心地爱着这个女孩，努力使她远离所有伤害，盼着她能快乐、茁壮地成长。

然而，伊丽莎白·安长得既不是很茁壮，也不能说很健康。至于她快不快乐——读完故事后你自己来判断吧。与同龄的孩子相比，伊丽莎白·安显得个头矮小，身体单薄。她苍白的小脸上长着一双又黑又大的眼睛，总是流露出既惊恐又忧郁的神情。弗朗西斯姑妈把这一切看在眼里，疼在心头。

弗朗西斯姑妈本身也害怕很多东西，所以很有同情心。一旦有任何令人害怕的事情发生，她总是第一时间去安抚伊丽莎白·安。当她们外出散步时，姑妈总是时刻保持警惕，生怕有什么东西突然冒出来吓到伊丽莎白·安。若是有条大狗路过，弗朗西斯姑妈总会慌张地说：“快过来，亲爱的，快过来！我肯定那是条温顺的狗狗。我不信它会咬小女孩。天啊！伊丽莎白·安，不要离它太近！到这儿来，亲爱的。如果它伤害你，就快躲到姑妈身后来。”每到这时，伊丽莎白·安都已经吓坏了。“看来我们最好拐个弯，走另一条路吧！”如果凑巧狗也跟了过来，弗朗西斯姑妈立马变身为勇敢的守护者，把吓得直哆嗦的小女孩护到身后，抄起雨伞一边驱赶狗，一边用颤抖的声音说：“滚开，快滚开！”

如果哪天既打雷又下雨，弗朗西斯姑妈准会停下手里所有的事情，把伊丽莎白·安紧紧地抱在怀里，直到一切都平静下来。有时，伊丽莎白·安半夜会因为做噩梦而尖叫着醒来，弗朗西斯姑妈会立刻来到她的床边。由于夜里时常要起来，弗朗西斯姑妈索性就在睡衣外

套了件厚长袍保暖，这样她就不会因为怕冷而急着赶回自己温暖的被窝。温暖的烛光照亮了姑妈疲惫、温和的脸庞。她总会用瘦弱的手臂把伊丽莎白·安紧紧地抱在怀里。“跟姑妈说说你做了什么噩梦，亲爱的，”弗朗西斯姑妈低声说道，“这样你就会很快忘了它的。”

周一至周五，每天早上九点十五分，弗朗西斯姑妈都会牵着伊丽莎白·安纤细白嫩的小手，穿过繁华的街道，护送她到学校那栋砖石砌成的教学楼里。大楼共有四层，可以容纳六百名学生同时上课。上课铃响之前，操场的声音可谓震耳欲聋。伊丽莎白·安一见这场面，就吓得魂不守舍，不得不靠弗朗西斯姑妈拉着她的手，才能穿过那群拥挤、嘈杂的孩子。事实上，没有人注意到这个女孩，甚至连她的同班同学都不知道她是否来了学校。弗朗西斯姑妈把她安全带离嘈杂混乱的操场，爬上又长又宽的楼梯，稳妥地带到班里。这时，伊丽莎白·安已经读三年级了。

中午，弗朗西斯姑妈会来接她回家，下午上课之前，上午的一切会再度重演。从学校回家的路上，弗朗西斯姑妈每次都会问：“今天班里发生什么事了？”伊丽莎白·安要是心算题做错了，她会鼓励安慰；要是单词拼写赢了施密特家的小女孩，她会开心骄傲；要是被老师的偏心伤害了，她则会愤愤不平。有时讲到自己在学校表现不好的地方或者心情沮丧的时候，伊丽莎白·安会伤心地哭起来。一般情况下，善良的弗朗西斯姑妈也会跟着流下眼泪。“可怜的小伊丽莎

白·安。”姑妈用紧张、颤抖的声音说道。只要她俩都哭了的话，那天中午她们谁也吃不了多少饭菜。

放学后和周六，伊丽莎白·安有着各种各样的课外活动——钢琴课、自然科学课、美术课、缝纫课，甚至还有法语课（尽管弗朗西斯姑妈对自己的发音不是特别自信）。她这么做就是想让小姑娘接受尽可能全面的教育。

有一次，一些主妇来姑妈家串门，伊丽莎白·安对她们说：“无论学校里发生了什么事情，我第一个想到的就是姑妈会怎么看。”

“为什么呢？”她们一边问一边看向弗朗西斯姑妈。姑妈的脸上洋溢着幸福的笑容。

“哦，因为姑妈十分关心我的学习生活，而且她理解我！”伊丽莎白·安将她经常听姑妈说的话作为答案讲了出来。

弗朗西斯姑妈眼里闪着幸福的泪光。她把伊丽莎白·安叫过来，亲了亲她，还用消瘦的手臂尽可能地拥抱了她一下。伊丽莎白·安又长高了。

“不久之后，”其中一位到访的女士说，“你就会和你姑妈一样高了，变成一个叛逆的大姑娘。”

“她从小在我身边长大，一刻都没离开过我的视线，”弗朗西斯姑妈说，“我对她有信心。你永远都会和姑妈交心的，是不是，亲爱的？”

尽管伊丽莎白·安会编些故事讲给姑妈听，但是现在她暗下决心要对姑妈无话不谈。

弗朗西斯姑妈接着和客人闲聊：“我真希望她没这么瘦小、苍白、神经质。我觉得紧张的现代生活不利于孩子的成长。我试着让她多呼吸些新鲜空气。每个好天气里，我都会带她出去走走。不过，由于经常在这一带转悠，我们都有些无聊腻歪了。这也使我弄不清楚到底她活动得够不够。我想是时候给她找个医生瞧一瞧了，然后再给她开点儿药。”她又对伊丽莎白·安补充道：“别担心，亲爱的！姑妈不认为你的问题很严重。只要你乖乖按时吃药，马上就会好起来的。姑妈会好好照顾她最心爱的小姑娘的。她还会把病魔赶走。”

伊丽莎白·安之前并不觉得自己生病了，听了姑妈的话，脑海里不禁浮现起自己躺在白色的小棺材里，身上落满了白色花瓣的画面。不一会儿，弗朗西斯姑妈就抱歉说自己要照顾伊丽莎白·安，起身送客了。

类似的对话发生了好几次之后，一天，弗朗西斯姑妈真的请来了医生。医生步履匆匆地赶来，手里提着散发着皮革味的黑色方形包。医生目光如炬，每次来的时候都有些不情愿，就好像他走错了屋子似的。伊丽莎白·安非常怕见到医生。她骨子里感觉到医生会说她得了肺结核，将不久于人世。肺结核这个词是从格蕾丝那儿听来的，她总会提到早死之类的话题。

医生先拍打了几下伊丽莎白·安的身体，又查了查眼底，然后听了听她的呼吸，最后把她推到了一边。“这孩子根本没病，比牛还结实！她需要——”说着，医生看了一会儿弗朗西斯姑妈消瘦、焦虑的脸庞以及那紧锁的眉头。然后，他又看了看姑婆哈利特那同样焦虑、消瘦的脸和紧锁的眉头。最后，他还瞥到了门外格蕾丝那满脸焦虑的神情和紧锁的眉头。医生长叹一口气，闭上了嘴，默默地合上了诊断方包，并没有说伊丽莎白·安到底需要什么。

当然了，弗朗西斯姑妈是不会轻易放医生走的。当医生起身离开时，弗朗西斯姑妈缠住他，不停地问这问那：“但是，医生，这三个月来，她一斤肉都没长……她的睡眠……她的胃口……她的神经……”

医生边戴帽子边说：“多吃点儿牛排……多呼吸新鲜空气……保证睡眠充足……她就会好起来的。”医生的话听起来有些敷衍，不过他已经把该说的都说完了。伊丽莎白·安有些失望。她以为医生会给自己开些半小时就可以吃一颗的神奇红药丸呢，就像格蕾丝的医生给她开的那种。

接下来发生的一件事情，永远改变了伊丽莎白·安的人生。这只是一件很小的事情——哈利特姑婆咳嗽了几声。

和格蕾丝的哮喘比起来，伊丽莎白·安不觉得姑婆的咳嗽有多严